****

**Republika e Kosovës**

**Republika Kosova-Republic of Kosovo**

**Qeveria –Vlada-Government**

**Ministria e Diasporës dhe Investimeve Strategjike – Ministarstvo za Dijasporu i Strateška Ulaganja - Ministry of Diaspora and Strategic Investments**

**Konceptdokument për mësimin plotësues në Diasporë**

Tetor 2019

Përmbajtja

[Përmbledhje e konceptdokumentit 4](#_Toc22742196)

[Hyrje 7](#_Toc22742197)

[Kapitulli 1: Përkufizimi i problemit 8](#_Toc22742198)

[Kapitulli 2: Objektivat 21](#_Toc22742199)

[Kapitulli 3: Opsionet 23](#_Toc22742200)

[Kapitulli 3.1: Opsioni asnjë ndryshim 23](#_Toc22742201)

[Kapitulli 3.2: Opsioni për përmirësimin e zbatimit dhe ekzekutimit pa ndryshime ligjore 24](#_Toc22742202)

[Kapitulli 3.3: Opsioni i tretë përcaktohet veç e veç për secilin konceptdokument, duke përfshirë ndryshimet e mundshme ligjore – ndryshimet ligjore dhe të politikave 25](#_Toc22742203)

[Kapitulli 4: Identifikimi dhe vlerësimi i ndikimeve të ardhshme 28](#_Toc22742204)

[Kapitulli 4.1: Sfidat me mbledhjen e të dhënave 30](#_Toc22742205)

[Kapitulli 5: Komunikimi dhe konsultimi 34](#_Toc22742206)

[Kapitulli 6: Krahasimi i opsioneve 36](#_Toc22742207)

[Kapitulli 6.1: Planet e zbatimit për opsionet e ndryshme 36](#_Toc22742208)

[Kapitulli 6.2: Tabela e krahasimit me të tri opsionet 42](#_Toc22742209)

[Kapitulli 7: Konkluzionet dhe hapat e ardhshëm 44](#_Toc22742210)

[Kapitulli 7.1: Dispozitat për monitorimin dhe vlerësimin 45](#_Toc22742211)

[Shtojca 1: Forma e vlerësimit për ndikimin ekonomik 46](#_Toc22742212)

[Shtojca 2: Forma e vlerësimit për ndikimet shoqërore 51](#_Toc22742213)

[Shtojca 3: Forma e vlerësimit për ndikimet mjedisore 58](#_Toc22742214)

[Shtojca 4: Forma e vlerësimit për ndikimin e të drejtave themelore 61](#_Toc22742215)

# Përmbledhje e koncept dokumentit

|  |
| --- |
| **Informacionet e përgjithshme** |
| Titulli | Konceptdokument për mësimin plotësues në diasporë |
| Ministria bartëse | Ministria e Diasporës dhe Investimeve Strategjike |
| Personi kontaktues | Ymer Avdiu, 038 200 17 023Ymer.avdiu@rks-gov.net |
| PVPQ | Shënoni numrin e aktivitetit në PVPQ për hartimin e konceptdokumentit]Me Vendimin nr. 520, i datës 10.4.2019, është themeluar grupi i punës për hartimin e Konceptdokumentit për mësimin plotësues në Diasporë. Bazuar në këtë vendim, grupi i punës ka mbajtur gjithsej 4 punëtori. Po ashtu, edhe një konsultim paraprak- i përgjithësuar - lidhur me shqyrtimin e mundësive për hartimin e këtij konceptdokumenti. Pas hartimit të konceptdokumentit, ai është përkthyer në gjuhën serbe dhe në atë angleze, duke iu nënshtruar procedurave të tjera sipas ligjit në fuqi për konsultimet paraprake dhe ato publike. ? ose pas trajtimit të KD-së në SKQ dhe ZKM-Qeveri |
| Prioriteti strategjik | Projektstrategjia për Diasporën 2019-2023 dhe planin e veprimit 2019-2021 |

|  |
| --- |
| **Vendimi** |
| Çështja kryesore | Zhvillimi i mësimit plotësues në diasporë |
| Përmbledhje e konsultimeve | Përshkruani këtu konkluzionet kryesore nga procesi i konsultimit ndërministror që u zhvillua për konceptdokumentin. Nëse nuk ka mosmarrëveshje me ministritë e tjera të linjës ose kur janë adresuar të gjitha mosmarrëveshjet fillestare, shënoni këtë në mënyrë të qartë. Nëse ka mosmarrëveshje, renditni këtu dhe tregoni pse këto nuk janë adresuar.] |
| Renditni aktivitetet kryesore të konsultimit të realizuar publik. Gjithashtu shënoni datën e fillimit dhe datën e përfundimit të konsultimit publik “online” me shkrim. Renditni numrin e organizatave që ofruan përgjigje në këtë konsultim, numrin e komenteve të marra dhe përfundimet kryesore nga procesi i konsultimit publik. Referojuni raportit për konsultimin publik që duhet të dorëzohet së bashku me konceptdokumentin për miratim nga Qeveria.] |
| Opsioni i propozuar | Opsioni i propozuar është opsioni i tretë |

|  |
| --- |
| **Ndikimet kryesore të pritshme** |
| Ndikimet buxhetore | Shënoni ndikimin në buxhet  |
| Ndikimet ekonomike | Mund të nxitë turizmin dhe investimet e diasporës në Kosovë.  |
| Ndikimet shoqërore | Vetërealizimi kulturor dhe identitar (qytetar kulturalisht kompetent) |
| Ndikimet mjedisore | Nuk ka ndikime relevante të pritshme në këtë kategori. |
| Ndikimet ndër-sektoriale | Nuk ka ndikime relevante të pritshme në këtë kategori. |
| Ngarkesat administrative për kompanitë | 'nuk vlen' |
| Testi i NVM-ve | 'nuk vlen' |

|  |
| --- |
| **Hapat e ardhshëm** |
| Afatshkurtër | Plotësim-ndryshimi i Ligjit dhe i akteve të tjera nënligjore, inicimi i marrëveshjeve ndërshtetërore dhe planifikimit i buxhetit për zhvillimin e mësimit plotësues në diasporë |
| Afatmesëm | Nënshkrimi i marrëveshjeve ndërshtetërore me vendet ku zhvillohet mësimi plotësues në diasporë dhe konsolidimi i buxhetit për zhvillimin e mësimit plotësues në diasporë. |

# Hyrje

0Figura 1: Tabela me informacione të përgjithshme për konceptdokumentin

|  |  |
| --- | --- |
| Titulli  | **Konceptdokument për mësimin plotësues në diasporë** |
| Ministria bartëse | Ministria e Diasporës dhe Investimeve Strategjike |
| Personi kontaktues | Ymer Avdiu, 038 200 17 023 |
| PVPQ | Me Vendimin nr. 520, i datës 10.4.2019, është themeluar grupi i punës për hartimin e konceptdokumentit për mësimin plotësues në diasporë. Bazuar në këtë vendim, grupi i punës ka mbajtur gjithsej 4 punëtori. Po ashtu, edhe një konsultim paraprak- i përgjithësuar - për shqyrtimin e mundësive lidhur me organizimin për hartimin e këtij konceptdokumenti. Pas hartimit të konceptdokumentit, është përkthyer në gjuhën serbe dhe në atë angleze, duke iu nënshtruar procedurave të tjera sipas ligjit në fuqi për konsultimet paraprake dhe ato publike. ? ose pas trajtimit te KD ne SKQ dhe ZKM-Qeveri |
| Prioriteti strategjik | Ruajtja dhe zhvillimi i identitetit të pjesëtarëve të diasporës |
| Grupi punues | Emrat sipas vendimit me nr.prot.520, i datës 10.04.2019Ymer Avdiu- DRKAKD KryesuesEjup Kamberaj- DL/MDIS zv. kryesuesMentor Borovci- DL/ZKM anëtarArben Krasniqi –SKQ/ZKM anëtarAgron Gashi - ZL/ZKM anëtarMaliqe Hashani- DRKAD anëtareArbër Salihu - MASHT anëtarShqipe Gashi - MASHT anëtareNuhi Gashi -MASHT anëtarMilaim Aliu -MF anëtarMizbah Mustafa- DB/MDIS anëtarBehar Isma - DL/MDIS anëtarBesim Berisha - DPID/MDIS anëtarAnila Ferizi -MA/RPSH anëtareRozalba Merdani-MA/RPSH anëtareErida Koleci -IZHA anëtare |
| Informata shtesë | Shih Projektstrategjinë për Diasporën 2019-2023 dhe planin e veprimit 2019-2021 |

# Kapitulli 1: Përkufizimi i problemit

**Problemi përkufizohet fillimisht në dy rrafshe:**

* përfshirja e vogël e nxënësve në procesin e mësimit plotësues në diasporë.

Gjendja e mësimit plotësues të gjuhës amtare dhe kulturës në diasporë, me gjithë kontributin që kanë dhënë mësuesit shqiptarë dhe institucionet e dy vendeve tona, nuk është ajo që dëshirojmë. Asnjë institucion ose asociacion kombëtar apo ndërkombëtar nuk ka të dhëna të sakta për numrin e fëmijëve shqiptarë në mërgatë dhe në diasporë (me përjashtim të atyre në Suedi dhe në Austri, shtete këto që vetë e publikojnë numrin e fëmijëve sipas origjinës). Po ashtu, nuk ka të dhëna të sakta as për numrin e nxënësve, mësuesve dhe të shkollave me mësim plotësues. Ekziston një gjendje heterogjene në të gjitha aspektet. Në disa vende, mësimin plotësues e organizon vetë shteti (Kroaci, Finlandë, Austri, Suedi dhe dy lande në Gjermani), kurse në vendet e tjera mësimi mbahet vullnetarisht. Sipas të dhënave jo të plota të Ministrisë së Diasporës dhe Investimeve Strategjike, MASHT-it të Kosovës e MAS-it të Shqipërisë, në gjithë botën, **numri i nxënësve në mësimin plotësues është rreth 23 mijë**, kurse **numri i mësuesve me mësim plotësues është rreth 600-620.**  Numri i nxënësve dhe i klasave ndryshon nga viti në vit, por edhe brenda të njëjtit vit. Numri i nxënësve është dukshëm më i vogël dhe po bie vazhdimisht në ato vende ku mësimi nuk paguhet, si në Gjermani, Zvicër, Itali dhe Greqi, pasi mësuesi shqiptar mësimdhënien e ka punë sekondare, ngase ai duhet ta ketë një punë tjetër për të marrë pagë, prandaj mësimin e mban ose në fundjavë, ose pas orarit, dhe kjo ndikon që edhe një numër i madh i nxënësve të mos e ndjekin mësimin plotësues, por edhe mësuesi nuk mund të bëjë shumë grupe. Prandaj, është vlerësuar se pagesa e mësuesve do t’i arrinte dy efekte të rëndësishme: kthimin e dinjitetit të mësuesit (i cili tani punon ndonjë punë tjetër), shtimin e numrit të nxënësve në mësimin plotësues dhe cilësinë e mësimdhënies. Që numri i fëmijëve në mësimin plotësues të gjuhës amtare në diasporë të jetë i vogël, në bazë të analizave tona, kanë ndikuar shumë faktorë: institucionalizimi jo i plotë i mësimit plotësues në diasporë që ndërlidhet në tri rrafshe kryesore: infrastruktura ligjore, mospagesa e mësuesve dhe mungesa e marrëveshjeve ndërshtetërore me vendet ku jeton diaspora jonë. Por, janë edhe një numër i faktorëve të tjerë, si: mosinteresimi i prindërve për dërgimin e fëmijëve të tyre në shkollë, si pasojë e moskuptimit të rëndësisë së mësimit të gjuhës amtare; konceptit të gabuar se mësimi i gjuhës amtare pengon mësimin në gjuhën e shkollës e që kjo është pasojë e një krize identitare e kulturore të një pjese të mërgimtarëve tanë; integrimi i pamjaftueshëm i mësimit të gjuhës amtare në sistemin arsimor të vendeve përkatëse, cilësia e mësimdhënies dhe kompetenca profesionale e mësuesve; ndërgjegjja e pamjaftueshme kulturore e prindërve për mësimin e gjuhës amtare; motivimi i pamjaftueshëm i fëmijëve për mësim plotësues në diasporë; synimet (qëllimet) e shumë subjekteve për ta pasur kohën e lirë të nxënësve; qëndrimi tërëditor i nxënësve në shkollën e vendit; mungesa e aplikimit të formave multimediale të mësimit plotësues; sensibilizimi i pamjaftueshëm i prindërve dhe i subjekteve të tjera për rëndësinë e mësimit plotësues në diasporë (brenda dhe jashtë Atdheut); mjedis shkollor jo gjithmonë i përshtatshëm për mësimin plotësues; mendimi edhe shkencërisht i dëshmuar si i gabuar se mësimi i gjuhës amtare pengon mësimin në gjuhën e shkollës (vendit ku jetojnë); gjendja jo e mirë e zhvillimeve në atdhe, veçmas në rrafshet e sistemit të arsimit, etj.

1. Infrastruktura ligjore: Ligji nr. 04/L-032 për Arsimin Parauniversitar në Republikën e Kosovës, Ligji nr. 04/L–095 për Diasporën dhe Mërgatën, Strategjia për Diasporën dhe Mërgatën 2013-2018 dhe Projektstrategjia për Diasporën 2019-2023, Udhëzimi administrativ për shkollat e mësimit plotësues të gjuhës amtare në diasporë, MASHT nr. 10/2011;
2. Baza kurrikulare: Korniza Kurrikulare e Arsimit Parauniversitar të Kosovës, Kurrikula e mësimit të gjuhës dhe kulturës shqiptare në diasporë 2018 (Seti i teksteve mësimore për diasporën, mjetet e tjera mësimore - lektura shkollore, harta, CD, revista dhe materiale të tjera didaktike), zhvillimi profesional i mësuesve (seminare, konferenca, takimet e tjera), ekskursionet mësimore, kampet dhe shkollat verore, kuizet e diturisë dhe aktivitete të tjera);

Më tej, këto probleme përkufizohen veç e veç:

* + - * Vullneti i pamjaftueshëm politik dhe institucional;
* “Kriza” kulturore identitare e shkaktuar prej faktorëve të ndryshëm;
* Konceptim jo i mjaftueshëm profesional i interesit publik për mësimin në gjuhën amtare;
* Ligji nr. 04/L-032 për Arsimin Paraunivesitar në Republikën e Kosovës; ligjet dhe akte të tjera të fushës së arsimit;
* Financimi i mësimit plotësues në diasporë (shteti i Kosovës si punëdhënës);
* Mungesa e marrëveshjeve ndërshtetërore me vendet ku mbahet mësimi plotësues;
* Integrimi i pamjaftueshëm i mësimit të gjuhës amtare në sistemin e arsimor të vendeve përkatëse;
* Cilësia e mësimdhënies dhe kompetenca profesionale e mësuesve;
* Ndërgjegjja e pamjaftueshme kulturore e prindërve për mësimin e gjuhës amtare;
* Motivimi i pamjaftueshëm i fëmijëve për mësim plotësues në diasporë;
* Synimet (qëllimet) e shumë subjekteve për ta pasur kohën e lirë të nxënësve;
* Qëndrimi tërëditor i nxënësve në shkollën e vendit;
* Përfshirja shumë e vogël e nxënësve në mësimin plotësues;
* Mungesa e aplikimit të formave multimediale të mësimit plotësues;
* Sensibilizimi i pamjaftueshëm i prindërve dhe i subjekteve të tjera për rëndësinë e mësimit plotësues në diasporë (brenda dhe jashtë Atdheut);
* Mjedisi shkollor jo gjithmonë i përshtatshëm për mësim plotësues;
* Mendimi edhe shkencërisht i dëshmuar si i gabuar se mësimi i gjuhës amtare pengon mësimin në gjuhën e shkollës (në vendin ku jetojnë);
* Gjendja jo e mirë e zhvillimeve në atdhe, veçmas rrafshet e sistemit të arsimit.

Shteti Numri i mësuesve Numri i përafërt i nxënësve

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Suedi* | *215* | *6500* |
| *Gjermani* | *35* | *3500* |
| *Finlandë* | *17* | *1000* |
| *Kroaci* | *12* | *300* |
| *Austri* | *22* | *2200* |

Vendi, numri i mësuesve që nuk paguhen dhe numri i përafërt i nxënësve

Shteti Numri i mësuesve Numri i përafërt i nxënësve

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Zvicër** | **70** | **1700** |
| **Gjermani** | **40** | **1000** |
| **Itali** | **70** | **1500** |
| **Belgjikë** | **15** | **600** |
| **Greqi** | **65** | **1100** |
| **Slloveni** | **2 (pritet të shtohen edhe 10 mësues)** | **Aktualisht rreth 100, pritet rritje e madhe për shkak të emigrimit të madh në këtë shtet** |
| **Danimarkë** | **4** | **200** |
| **Norvegji** | **4** | **200** |
| **SHBA** | **25** | **1800** |
| **Kanada** | **2** | **100** |
| **Australi** | **1** | **100** |
| **Zelandë e Re** | **1** | **25** |
| **Britani e Madhe** | **20** | **1000** |
| **Francë** | **2** | **100** |

Figura 2: Dokumentet përkatëse të politikave, ligjet dhe aktet nënligjore

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Dokument i politikave, ligji ose akti nënligjor | Lidhja me politikën apo dokumentin planifikues përmes internetit ose me aktet ligjore në Gazetën Zyrtare | Institucioni(-et) shtetëror (e) përgjegjës(e) për zbatim | Roli dhe detyrat e institucionit(-eve) |
| Ligji nr. 04/L – 095 për Diasporën dhe Mërgatën | <https://gzk.rks-gov.net/ActDetail.aspx?ActID=2831> | Ministria e Diasporës dhe Investimeve Strategjike; Ministria e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë, Ministria e Punëve të Jashtme | - Koordinimi - MDIS ;-Licencimi i mësimdhënësve, Kurrikula për Mësimin Plotësues të Gjuhës Amtare dhe Kulturës në Diasporë dhe Mërgatë dhe shtetet ku organizohet mësimi plotësues. (MASHT) |
| Ligji nr. 04/L-032 për Arsimin Parauniversitar në Republikën e Kosovës  | <https://gzk.rks-gov.net/ActDetail.aspx?ActID=2770> | Ministria e Arsimit, e Shkencës dhe e Teknologjisë, Ministria e Diasporës dhe Investimeve Strategjike, Ministria e Punëve të Jashtme | Rregullorja e 02/2011 e fushës dhe përgjegjësive të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, shtojca 6;  Neni 48 i Ligjit nr.04/L-032 për ArsiminParauniversitar, flet për arsimin në diasporë, si në vijim:1.Arsimimi në diasporë rregullohet sipas Ligjit për Mërgatën e Kosovës nr. 03/L-171;2.Institucionet arsimore dhe aftësuese, të cilave u atribuohet ky nen, janë të vendosura jashtë territorit të Republikës së Kosovës, ku nxënësit që janë qytetarë të Kosovës, të moshës për shkollim të detyruar, vijojnë arsim dhe aftësim. |
| Strategjia për Diasporën dhe Mërgatën 2013-2018; dhe Projektstrategjia për Diasporën 2019-2023 | [http://ëëë.kryeministri-ks.net/repository/docs/Strategjia\_per\_Diasporen\_dhe\_plani\_i\_veprimit\_2013-2018.pdf](http://www.kryeministri-ks.net/repository/docs/Strategjia_per_Diasporen_dhe_plani_i_veprimit_2013-2018.pdf) | Ministria e Diasporës dhe Investimeve Strategjike | Realizimi i Strategjisë për Diasporën dhe MërgatënPas aprovimit të Projektstrategjisë 2019-2023, MDIS-i do të angazhohet në zbatimin e saj për ruajtjen e identitetit kulturor të diasporës, përmes organizimit të mësimit plotësues.  |
| Marrëveshje bashkëpunimi ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Këshillit të Ministrave të Republikës Shqipërisë për financimin dhe organizimin e përbashkët të gjuhës dhe kulturës shqiptare në diasporë | [http://qbd.gov.al/ëp-content/uploads/2019/06/marreveshja-shqiperi-kosove.pdf](http://qbd.gov.al/wp-content/uploads/2019/06/marreveshja-shqiperi-kosove.pdf) | Qeveria e Republikës së Kosovës dhe Këshilli i Ministrave të Republikës së Shqipërisë | Organizimi i përbashkët i mësimit të gjuhës dhe kulturës shqiptare në diasporë |

Mësimi plotësues i gjuhës amtare në diasporë nuk është në nivelin e duhur. Faktorët kryesorë për këtë gjendje janë: mbështetja e pamjaftueshme institucionale nga vendi i origjinës dhe moskuptimi i rëndësisë së mësimit plotësues në gjuhën amtare nga mërgimtarët, si pasojë e shumë rrethanave dhe faktorëve. *(Më gjerësisht janë përshkruar te përkufizimi i problemit).*

*Efektet:*

*Duke iu përmbajtur sqarimit të efekteve, për njohuri, sipas disa shënimeve të përmbledhura, deri tani përafërsisht vetëm 5% të fëmijëve shqiptarë në diasporë ndjekin mësimin plotësues.*

*-Mungesa e informimit për rëndësinë e mësimit plotësues, si bazë e ruajtjes së gjuhës dhe identitetit, ka ndikuar në humbjen e gjuhës amtare te brezi i dytë dhe i treti.*

*-Zvetënimi i gjuhës dhe i identitetit ka ndikuar në zbehjen e lidhjes së mërgimtarëve me atdheun.*

*-Komponentet e lartcekura dhe mosofrimi i disa mundësive nga institucionet e vendit ka ndikuar që potenciali ekonomik të mos përfshihet në politikat zhvillimore dhe institucionale.*

*Shto komente për secilin shkak të problemit:*

 -Institucionet e Kosovës (me përjashtim të MDIS-it) nuk kanë pasur prioritet mësimin plotësues në diasporë, dhe kjo tregohet me mosfinancimin e mësuesve të diasporës - barte në fjali të parafundit. Deri tani, në vendet ku është organizuar mësimi plotësues, në shtetet pritëse (Finlandë, Suedi, Kroaci dhe në dy lande të Gjermanisë), financimi është bërë nga ai shtet, kurse në vende të tjera mësimi plotësues nuk financohet nga askush- zhvillohet në mënyrë vullnetare nga mësuesit e diasporës - pa pagesë.

 -Interesim jo i mjaftueshëm nga institucionet e vendit për koordinimin dhe organizimin institucional të diasporës.

 -Mungesa e organizimit institucional dhe informacioneve për rëndësinë e ruajtjes së gjuhës dhe identitetit, duke pasur parasysh nivelin arsimor të një pjese të diasporës;

 - Mungesa e marrëveshjeve ndërshtetërore. Deri tani, nuk kemi asnjë marrëveshje ndërshtetërore për organizimin e mësimit plotësues në diasporë.

Figura 3: Pema e problemit, që paraqet problemin kryesor, shkaqet e tij dhe efektet

|  |  |
| --- | --- |
| **Efektet** | Zbehja e identitetit kulturor dhe kombëtar të nxënësve në shtetet ku jetojnë (përfshirja e vogël në mësimin plotësues);Shkëputja\humbja e lidhjes me atdheun;Shfrytëzimi i pamjaftueshëm i burimeve njerëzore të diasporës për investime në Kosovë dhe mospërfshirja e tyre në politikat zhvillimore dhe institucionale. |
| **Problemi kryesor** | Përfshirja e vogël e nxënësve të mësimit plotësues në diasporë. |
| **Shkaqet:**Ligji nr.04/L-032 për Arsimin Para universitar flet për arsimin në diasporë; | Vullneti i pamjaftueshëm i institucioneve të Kosovës për zhvillimin e mësimit plotësues në diasporë;Politikat jo të përshtatshme për koordinimin e institucioneve të Kosovës me komunitetin që jeton në diasporë për mësimin plotësues;Problemet me ndërgjegjen kulturore (personale dhe kolektive); I elaboruar në narrativ të këtij konceptdokumenti;Mungesa e gatishmërisë (prioritetit) për ndarje të buxhetit për t’i paguar mësimdhënësit në diasporë;Mungesa e marrëveshjeve ndërshtetërore me shtetet ku jeton diaspora. |

Figura e mëposhtme rendit palët e interesuara të identifikuara. Gjithashtu tregon nëse ato janë prekur nga shkaqet, efektet ose të dyja. Përveç kësaj, kolona e fundit në përmbledhje tregon se si ato janë të prekura. Kapitulli 5 jep informacionin se si janë konsultuar këto palë të interesuara.

Nga sa u tha më sipër, lidhur me mësimin plotësues në diasporë preken disa palë të interesit. Ministria e Diasporës dhe Investimeve Strategjike, e cila organizon mësimin plotësues në diasporë, për ta realizuar këtë nevojitet të ketë infrastrukturë ligjore dhe didaktike-pedagogjike. Sa i përket infrastrukturës ligjore, ekzistojnë mangësi, defekte, sepse Ligji për Arsimin Parauniversitar i Republikës së Kosovës e përjashton në tërësi Ministrinë e Arsimit, Shkencës dhe të Teknologjisë nga përgjegjësia dhe detyrimet për zhvillimin e mësimit plotësues në diasporë, edhe pse MASHT-i e ka kryer punën profesionale në lidhje me këtë, si Kurrikulën për Mësimin Plotësues në Diasporë, botimin e teksteve mësimore dhe organizimin e mbështetjen e seminareve me mësues nga diaspora. Megjithatë, mungesa e gatishmërisë institucionale për ndarjen e mjeteve të mjaftueshme buxhetore për organizimin e mësimit plotësues, me theks të veçantë pagesën e mësimdhënësve, të cilët deri tani punojnë vullnetarisht, ka rezultuar në mosrealizimin efikas të mësimit plotësues në diasporë. Njëkohësisht, mungesa e marrëveshjeve ndërshtetërore ka ndikuar negativisht në zhvillimin e këtij mësimi.

Figura e mëposhtme rendit palët e interesit dhe tregon nëse ato janë të prekura nga shkaqet, efektet apo të dyja.

Figura 4: Pasqyrë e palëve të interesuara bazuar në përkufizimin e problemit

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Emri i palës së interesit | Shkaku/qet me të cilat është e lidhur pala | Efekti - efektet, me të cilat është e lidhur pala | Mënyra me të cilën pala është e lidhur me këtë shkak (shkaqe) apo efektin (efektet) |
|  |
| Qeveria | Vullneti i pamjaftueshëm i institucioneve të Kosovës për zhvillimin e mësimit plotësues në diasporë; Mungesa e gatishmërisë (prioritetit) për ndarje të buxhetit për t’i paguar mësimdhënësit në diasporë; | Zbehja e identitetit kulturor dhe kombëtar te nxënësit në shtetet ku jetojnë. | Qeveria nuk e ka trajtuar me prioritet financimin e mësimit plotësues në diasporë. |
| Ministria e Diasporës dhe Investimeve Strategjike | Politikat jo të përshtatshme për koordinimin e institucioneve të Kosovës me komunitetin që jeton në diasporë për mësimin plotësues;Problemet me ndërgjegjen kulturore (personale dhe kolektive); | Zbehja e identitetit kulturor dhe kombëtar te nxënësit në shtetet ku jetojnë;Shkëputja\humbja e lidhjes me atdheun;Shfrytëzimi i pamjaftueshëm i burimeve njerëzore të diasporës për investime në Kosovë dhe mospërfshirja e tyre në politikat zhvillimore dhe institucionale. | Mungesa e koordinimit ndërinstitucionale dhe marrëveshjeve ndërshtetërore, për organizimin e mësimit plotësues në Diasporë;Përcaktimi jo i qartë ligjor i përgjegjësive të institucioneve përkatëse për organizimin e mësimit plotësues në diasporë. |
| Ministria e Arsimit, e Shkencës dhe e Teknologjisë | Ligji për Arsimin Parauniversitar, i cili e përjashton nga përgjegjësia MASHT-in | Koordinimi jo i duhur në realizimin e përgjegjësive të institucioneve. | Përgjegjësitë jo mirë të definuara janë shkaktarë të organizimit jo të duhur të mësimit plotësues në diasporë |
| Ministria e Punëve të Jashtme | Paqartësia ligjore  | Moskoordinim institucional | Paqartësitë ligjore kanë ndikuar direkt në moskoordinim. |
| Shoqatat e mësimdhënësve (mësuesve) dhe të subjekteve të tjera në diasporë | Kompetencë jo të mjaftueshme organizative dhe profesionale | Rezultate jo të mjaftueshme | Modeli vullnetar i punës  |
| Nxënësit  | Motivimi i pamjaftueshëm i prindërve dhe i fëmijëve për pjesëmarrje në mësimin plotësues; Koha e limituar e fëmijëve, pengesa nga vendet ku diaspora jeton; Cilësia e mësimdhënies;  | Mosnjohja e gjuhës amtare;Kriza kulturore identitare;Zvetënimi i lidhjeve me atdheun dhe identitetin;Vizita më të pakta në atdhe;Mungesa e investimeve në atdhe | Mosnjohja e gjuhës për shkak të mosndjekjes së mësimit plotësues;Zvetënimi i lidhjeve me atdheun për shkak të mosnjohjes së gjuhës dhe kulturës.Koha e limituar, pasi mësimi plotësues nuk organizohet gjatë orarit të rregullt të mësimit.Cilësia e mësimdhënies për shkak të mospagesës. |

# Kapitulli 2: Objektivat

**Zhvillimi i mësimit plotësues në diasporë**

Objektivat e këtij konceptdokumenti janë pjesë e Strategjisë së Diasporës dhe Mërgatës 2013-2018 dhe Projektstrategjisë për Diasporës 2019-2023.

Figure 5: Objektivat relevante të Qeverisë

Aktualisht 300 mësues mbajnë përafërsisht 1800 orë në javë.

Parashikohet rritja e numrit të orëve mësimore për tre vjetët e ardhshëm - deri në 6000 orë në javë. Kjo do të thotë se me kapacitete të mësuesve parashihet vetëm rritja e orëve, që nënkupton edhe rritjen e numrit të nxënësve. Nga 23.500 sa janë tash për tash, parashikohet që deri në vitin 2023 numri i nxënësve të rritet në 75.000 . Kjo vlen vetëm për vendet ku mësuesit mbajnë mësim pa pagesë.

Për sqarim, e shohim të arsyeshme që t’i bashkëngjitim në tekstin e këtij konceptdokumenti objektivat e Marrëveshjes së Bashkëpunimit ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë për financimin dhe organizimin e përbashkët të gjuhës shqipe dhe kulturës shqiptare në diasporë.

Objekt i kësaj marrëveshjeje është organizimi dhe bashkëfinancimi i mësimit të gjuhës shqiptare në diasporë, duke specifikuar edhe një mori të përgjegjësive që kanë marrë palët sipas kësaj marrëveshjeje:

-hartimi dhe miratimi i akteve të përbashkëta nënligjore për organizimin e mësimit plotësues në diasporë;

-hartimi i pakos së unifikuar kurrikulare për mësimin e gjuhës dhe kulturës shqiptare në diasporë;

-miratimi i standardeve të unifikuara për rekrutimin e mësuesve në diasporë.

|  |  |
| --- | --- |
| Zhvillimi i mësimit plotësues në diasporë | Programi i Qeverisë 2017-2021, PVPQ, Strategjia Kombëtare për Zhvillim 2016-2021 (SKZH), Strategjia për Diasporën dhe Mërgatën 2013-2018 dhe Projektstrategjia për Diasporën 2019-2023, Deklarata e prioriteteve afatmesme të Qeverisë (Korniza Afatmesme e Shpenzimeve2019-2021)Strategjia për Diasporën dhe Mërgatën 2013 – 2018. |
| - **Objektivat specifike**Shtrirja e mësimit plotësues në 24 shtete dhe rritja e numrit të nxënësve në 75.000 deri në vitin 2023. | Strategjia për Diasporën dhe Mërgatën 2013 – 2018 dhe Projektstrategjia për Diasporën 2019-2023Strategjia për zhvillimin e Arsimit Parauniversita-  |
| Rritja e cilësisë së mësimit plotësues në diasporë përmes licencimit të rreth 350 mësuesve deri në vitin 2023 | Sipas këtij konceptdokumenti |
| Rritja e numrit të nxënësve deri në 75,000 dhe rritja e numrit të shteteve ku ofrohet mësimi plotësues |  |
| Rritja e numrit të orëve mësimore për secilin mësimdhënës deri në 20 orë në javë  |  |

# Kapitulli 3: Opsionet

Për të adresuar problematikën në këtë konceptdokument janë shtjelluar tri opsione:

opsioni pa ndryshime (statusquo-ja), opsioni për përmirësimin e zbatimit të legjislacionit dhe politikave aktuale dhe opsioni i ndryshimit të gjendjes aktuale, përkatësisht propozimit të politikave të reja.

## Kapitulli 3.1: Opsioni asnjë ndryshim

Gjendja aktuale e vë në rrezik zhvillimin e mësimit plotësues në diasporë.

Numri i nxënësve është dukshëm më i vogël dhe po bie vazhdimisht në ato vende ku mësimi nuk paguhet, si në Gjermani, Zvicër, Itali dhe Greqi, pasi mësuesi shqiptar mësimdhënien e ka punë sekondare, ngase duhet ta ketë një punë tjetër për të marrë pagë, prandaj mësimin e mban ose në fundjavë, ose pas orari. Kjo ndikon që edhe një numër i madh i nxënësve të mos shkojnë në mësimin plotësues, por edhe mësuesi nuk mund të bëjë shumë grupe.

Për pjesëmarrjen e vogël të nxënësve në mësimin plotësues të gjuhës amtare në diasporë, në bazë të analizave tona, kanë ndikuar shumë faktorë: institucionalizimi jo i plotë i mësimit plotësues në diasporë, që ndërlidhet në tri rrafshe kryesore: infrastruktura ligjore, mospagesa e mësuesve dhe mungesa e marrëveshjeve ndërshtetërore me vendet ku jeton diaspora jonë.

Por, janë edhe një numër i faktorëve të tjerë, si: mosinteresimi i prindërve për dërgimin e fëmijëve të tyre në shkollë, si pasojë e moskuptimit të rëndësisë së mësimit të gjuhës amtare, konceptit të gabuar se mësimi i gjuhës amtare pengon mësimin në gjuhën e shkollës e që kjo është pasojë e një krize identitare e kulturore të një pjese të mërgimtarëve tanë, integrimi i pamjaftueshëm i mësimit të gjuhës amtare në sistemin arsimor të vendeve përkatëse, cilësia e mësimdhënies dhe kompetenca profesionale e mësuesve, ndërgjegjja e pamjaftueshme kulturore e prindërve për mësimin e gjuhës amtare, motivimi i pamjaftueshëm i fëmijëve për mësimin plotësues në diasporë, synimet (qëllimet) e shumë subjekteve për ta pasur kohën e lirë të nxënësve, qëndrimi tërëditor i nxënësve në shkollën e vendit, mungesa e aplikimit të formave multimediale të mësimit plotësues, sensibilizimi i pamjaftueshëm i prindërve dhe i subjekteve të tjera për rëndësinë e mësimit plotësues në diasporë (brenda dhe jashtë Atdheut), mjedis shkollor jo gjithmonë i përshtatshëm për mësim plotësues, mendimi edhe shkencërisht i dëshmuar si i gabuar se mësimi i gjuhës amtare pengon mësimin në gjuhën e shkollës (vendit ku jetojnë), gjendja jo e mirë e zhvillimeve në atdhe, veçmas në rrafshet e sistemit të arsimit, etj.

## Kapitulli 3.2: Opsioni për përmirësimin e zbatimit dhe ekzekutimit pa ndryshime ligjore

Zbatimi i plotë i ligjit (ligjeve) ekzistues do të përmirësonte pjesërisht zhvillimin e mësimit plotësues në diasporë (p.sh ligji nuk është zbatuar në masë të duhur në rrafshin e buxhetit, në rrafshin e marrëveshjeve bilaterale, në rrafshin e organizimit të mësimit, etj.) .

Ligji aktual kufizon mundësinë e konsolidimit të mësimit plotësues në diasporë, pasi nuk janë definuar qartë përgjegjësitë dhe kompetencat ndërmjet institucioneve përkatëse.

Zbatimi i rregullave ekzistuese do të lehtësonte zgjidhje të pjesshme të problemeve, por kjo nuk mjafton që të konsolidohet mësimi plotësues në diasporë.

Mungesa e vullnetit politik, duke pasur parasysh se Projektrregullorja për Organizimin e Mësimit Plotësues në Diasporë, megjithëse është hartuar para disa vjetësh, nuk është miratuar në Qeveri.

## Kapitulli 3.3: Opsioni i tretë përcaktohet veç e veç për secilin konceptdokument, duke përfshirë ndryshimet e mundshme ligjore – ndryshimet ligjore dhe të politikave

Numri i mësimdhënësve do të vazhdojë të jetë numri aktual (rreth 300 mësues që punojnë me rreth 900 grupe të nxënësve-klasë), por synimi është të rritet norma e orëve sipas standardeve (20 orë në javë), që nënkupton se numri i orëve rritet për tri (3) herë. Rrjedhimisht, rritja do të bëhet në proporcion me rritjen e numrit të nxënësve - nga 23500 sa janë aktualisht, deri në vitin 2023 numri i nxënësve do të rritet përafërsisht në 75000. Kjo vlen vetëm për vendet ku mësuesit punojnë pa pagesë.

Ndryshimet përfshijnë këto segmente:

1. Ligji nr. 04/L-032 për Arsimin Parauniversitar në Republikën e Kosovës (neni 48) duhet të ridefinojë rolin e institucioneve përkatëse në organizimin e mësimit plotësues:
* MDIS – organizimin e mësimit plotësues në diasporë;
* MASHT- kurrikula (planprogrami mësimor, tekstet, licencimi, inspektimi);
* MPJ – Marrëveshjet ndërshtetërore me shtetet ku do të organizohet mësimi plotësues.
1. Përshtatja e ligjeve (Ligji për diasporën, që është në proces të miratimit në kuvend, i cili i përfshin këto ndryshime të reja) dhe akteve të tjera nënligjore (UA për shkollat e mësimit plotësues në gjuhën amtare në diasporë) në harmoni me Ligjin për Arsimin Parauniversitar, me ndryshimet e përfshira;
2. Në Projektligjin për Diasporën janë parashikuar inicimet e marrëveshjeve bilaterale me vendet ku jetojnë pjesëtarët e diasporës për krijimin e mundësive të përfshirjes së mësimit të gjuhës amtare në kuadër të shtetit pritës. Për këtë aktivitet, Ministria do t’i bashkërenditë dhe do t’i koordinojë punët me shtetet pritëse, me interesa të përbashkëta.
3. Po ashtu, me Udhëzimin Administrativ do të rregullohen procedurat e organizimit, licencimit dhe të përzgjedhjes së mësimdhënësve në diasporë.

 (Rregullativa e re ligjore duhet të harmonizohet me bazën kurrikulare: Korniza Kurrikulare e Arsimit Parauniversitar të Kosovës, Kurrikula e Mësimit të Gjuhës dhe Kulturës Shqiptare në Diasporë 2018).

Me numrin aktual prej 1800 orëve në javë, që mbajnë 300 mësues, buxheti vjetor vetëm për paga bazë (pa sigurime dhe shpenzime të tjera) është 2,160.000 (dy milionë e njëqind e gjashtëdhjetë mijë) euro në vit.

Deri në vitin 2023, parashihet që numri i orëve të arrijë standardet -20 orë brenda javës ose 6000 orë në javë për 300 mësues, që do të thotë se buxheti vjetor arrin në 7,200.000 (shtatë milionë e dyqind mijë euro) vetëm për pagat bazë.

Për sqarim, e shohim të arsyeshme që në tekstin e këtij konceptdokumenti t’i bashkëngjitim objektivat e Marrëveshjes së Bashkëpunimi ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë për financimin dhe organizimin e përbashkët të gjuhës shqipe dhe kulturës shqiptare në diasporë,

Objekt i kësaj marrëveshjeje është organizimi dhe bashkëfinancimi i mësimit të gjuhës shqipe në diasporë, duke specifikuar edhe një mori të përgjegjësive që kanë marrë palët sipas kësaj marrëveshjeje:

-hartimi dhe miratimi i akteve të përbashkëta nënligjore për organizimin e mësimit plotësues në diasporë;

-hartimi i pakos së unifikuar kurrikulare për mësimin e gjuhës dhe kulturës shqiptare në diasporë;

-miratimi i standardeve të unifikuara për rekrutimin e mësuesve në diasporë;

-organizimi i përbashkët i veprimtarive kulturore, që ndikojnë në ruajtjen e marrëdhënieve gjuhësore dhe kulturore të nxënësve me atdheun e tyre;

miratimi i formave alternative dhe bashkëkohore të mësimdhënies;

-prodhimi dhe shpërndarja e teksteve dhe mjeteve mësimore, teksteve letrare nga autorët shqiptarë ose të përkthyera në gjuhën shqipe;

-koordinimi i aktiviteteve të ndryshme përmes përfaqësive të përbashkëta diplomatike të të dy vendeve.

Po ashtu, palët e kësaj marrëveshjeje do t’i bashkëfinancojnë nismat dhe veprimet e përbashkëta, duke u zotuar se secila prej tyre do të mbulojë masën prej 50% të kostove financiare.

Mëtohet që ndryshimet të reflektojnë në:

• financim të mësimit plotësues në diasporë (shteti i Kosovës si punëdhënës);

• marrëveshje ndërshtetërore me vendet ku mbahet mësimi plotësues;

• cilësi të mësimdhënies dhe kompetenca profesionale të mësuesve (mësuesit e diasporës do të bëhen pjesë e sistemit arsimor të Kosovës);

 • zbatim të formave multimediale të mësimit plotësues.

**Përvoja të shteteve të tjera**

Përvojat e shteteve të ndryshme (Serbia, Greqia, Turqia, Kroacia, Sllovenia, Italia, etj.) dëshmojnë se forma më e mirë e mbështetjes së zhvillimit identitar është organizimi i mësimit të gjuhës amtare dhe të kulturës kombëtare. Vendet e cekura më lart i paguajnë mësuesit e angazhuar nga shteti i origjinës, domethënë nuk i paguan shteti ku jeton diaspora dhe kanë marrëveshje ndërshtetërore me vendin ku jeton diaspora e tyre.

**Modelet/format**

Mësim i integruar në sistemin arsimor të shtetit (Finlandë, Suedi, Austri, Kroaci, disa lande të Gjermanisë etj.);

Mësim gjysmë i integruar në sistemin arsimor të shtetit (disa kantone zvicerane etj.)

Modeli konsullor, mësimi brenda projekteve integritete të qyteteve, landeve, regjioneve etj., mësimi në kuadër të pasjes së statusit të pakicës kombëtare (Gjermani/Shtutgart...)

Modeli konsullor është marrëveshje që realizohet ndërmjet konsullit dhe qytetit apo landit pritës për financimin e mësimit plotësues për një kohë të caktuar,

Forma të tjera kryesisht të vetorganizimit kulturor e arsimor të mërgatës/diasporës (gjithandej nëpër diasporat shqiptare, si Greqi, Itali, etj.).

# Kapitulli 4: Identifikimi dhe vlerësimi i ndikimeve të ardhshme

Tabela më poshtë paraqet ndikimet më të rëndësishme që janë identifikuar. Shtojcat 1 deri në 4 paraqesin vlerësimin e të gjitha ndikimeve në përputhje me mjetet për identifikimin e ndikimeve ekonomike, shoqërore, mjedisore dhe ndikimeve të të drejtave themelore**.**

Figure 6: Ndikimet më të rëndësishme të identifikuara për kategorinë e ndikimit

|  |  |
| --- | --- |
| Kategoritë e ndikimeve | **Ndikimet përkatëse të identifikuara** |
| Ndikimet ekonomike | O.1. Thellohet shpërbërja kulturore/identitare dhe, rrjedhimisht, edhe zvogëlimi i të mirave ekonomike nga diaspora.O.2. Thellim i përkujdesjes kulturore arsimore dhe të mira ekonomike proporcionale.O.3. Institucionalizimi i plotë i përkujdesjes kulturore arsimore dhe shtim i të mirave ekonomike (investimet direkte, rritja e vizitave nga diaspora). |
| Ndikimet shoqërore | O.1. Asimilim kulturor/gjuhësor/kombëtar O.2. Forcim i zhvillimit të marrëdhënieve shoqërore (sjelljes, familjes,socializimi brenda njësisë etnike, etj.)O.3. Vete-realizimi kulturor dhe identitar (qytetar kulturalisht kompetent)  |
| Ndikimet mjedisore | O.1. Ndikim jo i mjaftueshëm për edukimin mjedisorO.2. Sensibilizim për edukim mjedisorO.3. Ngritja e edukimit mjedisor |
| Ndikimet në të drejtat themelore | O.1. Zvetënim (tjetërsim) i identitetitO.2. Ruajtja e pjesshme e identitetitO.3. Realizimi i së drejtës themelore identitare |
| Ndikimi gjinor  | O.1. Ndërveprim jo i mjaftueshëm gjinor O.2. Zhvillim jo i mjaftueshëm i edukimit gjinorO.3. Kompetencë në edukim gjinor |
| Ndikimet e barazisë sociale | O.1. Ndërveprim jo i mjaftueshëm social O.2. Zhvillim jo i mjaftueshëm i edukimit socialO.3. Kompetencë në edukim social |
| Ndikimet tek të rinjtë | O.1. Zvetënim gradual i identitetitO.2. Mundësi e kufizuar e zhvillimit identitar O.3. Zhvillimi i krenarisë së përkatësisë identitare dhe potencialeve krijuese |
| Ndikimet në ngarkesën administrative | O.1. Nuk ka ndikim O.2. Nuk ka ndonjë ndikim relevantO.3. Ka ndikim (me rritjen e numrit të mësimdhënësve) |
| Ndikimi i NMV-ve | O.1. Thellohet shpërbërja kulturore/identitare dhe, rrjedhimisht, edhe zvogëlimi i vizitave nga diaspora e që ndikon negativisht te NVM-të.O.2. Thellim i përkujdesjes kulturore arsimore dhe të mira ekonomike proporcionale të NVM-ve.O.3. Ngritja e ndërgjegjes kulturore përmes mësimit plotësues nëdiasporë ndikon që, në të ardhmen, diaspora ta vizitojë më shpeshatdheun. Nga kjo do të përfitojnë NVM-të. Po ashtu, dotë ketë rritje në investimet direkte nga diaspora. |

Informatat që janë përdorur për t’i përcaktuar dhe për t’i vlerësuar ndikimet e opsioneve janë siguruar nga raportet dhe të dhënat e gjendjes aktuale. Këto të dhëna kanë dalë nga diskutimet e përbashkëta brenda grupit të punës për hartimin e këtij konceptdokumenti. (pjesa tjetër të plotësohet pas konsultimit)

##

## Kapitulli 4.1: Sfidat me mbledhjen e të dhënave

Të dhënat janë mbledhur nga shoqatat e mësuesve dhe nga mësuesit që bashkëpunojnë me institucionet e Kosovës, por, në ndonjë rast, edhe nga shtetet që i prezantojnë vetë ato, si: Austria dhe Suedia.

 Sfidë mbete identifikimi i numrit të saktë të fëmijëve të moshës shkollore në shtetet ku jeton diaspora jonë. Nuk kemi mekanizëm adekuat të grumbullimit të të dhënave statistikore për numrin e saktë të diasporës dhe të fëmijëve të Kosovës në diasporë.

Gjendja e mësimit plotësues të gjuhës amtare dhe kulturës në diasporë, me gjithë kontributin që kanë dhënë mësuesit shqiptarë dhe institucionet e dy vendeve tona, nuk është ajo që dëshirojmë. Asnjë institucion ose asociacion kombëtar apo ndërkombëtar nuk ka të dhëna të sakta për numrin e fëmijëve shqiptarë në mërgatë dhe në diasporë, nuk ka të dhëna të sakta as për numrin e nxënësve, mësuesve dhe të shkollave me mësim plotësues. Ekziston një gjendje heterogjene në të gjitha aspektet. Në disa vende, mësimin plotësues e organizon vetë shteti (Kroaci, Finlandë, Austri, Suedi dhe dy lande të Gjermanisë), kurse në vendet e tjera mësimi mbahet vullnetarisht.

Sipas të dhënave jo të plota të Ministrisë së Diasporës dhe MASHT-it të Kosovës e MAS-it të Shqipërisë, në gjithë botën, **numri i nxënësve në mësimin plotësues është rreth 23 mijë**, kurse  **i mësuesve me mësim plotësues është rreth 600-620**. Numri i nxënësve dhe i klasave ndryshon nga viti në vit, por edhe brenda të njëjtit vit. Numri i nxënësve është dukshëm më i vogël dhe po bie vazhdimisht në ato vende ku mësimi nuk paguhet, si në Gjermani, Zvicër dhe Greqi, pasi mësuesi shqiptar mësimdhënien e ka punë sekondare, ngase duhet ta ketë një punë tjetër për të marrë pagë, prandaj mësimin e mban ose në fundjavë, ose pas orarit. Kjo ndikon që edhe një numër i madh i nxënësve të mos e ndjekë mësimin plotësues, por edhe mësuesi nuk mund të bëjë shumë grupe. Prandaj, është vlerësuar se pagesa e mësuesve do t’i arrinte dy efekte të rëndësishme: kthimin e dinjitetit të mësuesit ( i cili tani punon ndonjë punë tjetër) dhe shtimin e numrit të nxënësve në mësimin plotësues, si dhe cilësinë e mësimdhënies.

Në disa vende, ku mësimin plotësues e organizon vetë shteti, siç është rasti me Finlandën, Suedinë, Austrinë, Kroacinë dhe me disa lande të Gjermanisë, mësuesit marrin paga nga shteti. Numri i mësuesve që paguhen në këto vende është rreth 300 (Suedi 210-215, Gjermani 35-40, Finlandë 15-20, Austri 22, Kroaci 12, Danimarkë).

Gjysma tjetër apo rreth 300 mësues të tjerë nuk marrin paga, siç është rasti me ata të Greqisë - rreth 60, të Zvicrës 75 mësues, të Gjermanisë (kryesisht landet Berlin, Munih dhe Shtutgart) rreth 45, të Belgjikës rreth 15, të Italisë rreth 60, të Britanisë së Madhe rreth 20, SHBA 25-30 një numër më i vogël në Slloveni, Kanada, Australi, Norvegji, Francë, etj.

 Nga të dhënat e përafërta që kanë institucionet dhe asociacionet e ndryshme, pjesëmarrja e nxënësve shqiptarë në shkollën me mësim plotësues është më pak se pesë për qind, ndërkaq ka drojë se në nivel kombëtar kjo përfshirje është edhe më e vogël. Në Suedi, mësimin plotësues e ndjekin rreth 6500 nxënës shqiptarë, në Gjermani rreth 4500 nxënës, në Zvicër rreth 1700 nxënës, ndërkaq në Austri, nga 14.500 fëmijë shqiptarë të moshës shkollore, mësimin e ndjekin rreth 2200, në Greqi rreth 1000 nxënës, në Finlandë rreth 1000 nxënës (në këtë shtet, përfshirja e nxënësve është mbi 98 për qind).

 Faktorët që kanë ndikuar në këtë gjendje janë të shumtë, por duhen veçuar disa: organizimi jo i mjaftueshëm institucional nga Qeveria e Republikës së Kosovës dhe Qeveria e Republikës së Shqipërisë, pengesat që u bëjnë shtetet nikoqire për mësimin plotësues, si dhe mosinteresimi i prindërve për dërgimin e fëmijëve të tyre në shkollat me mësim plotësues edhe në rastet kur ekzistojnë kushtet e mundësitë.

 Problem shumë i theksuar, sidomos sfidë për të ardhmen, mbetet gjetja e mësuesve të rinj. Në Evropë, sot kemi mbi 100 mijë e ndoshta edhe 200 mijë studentë shqiptarë. Po numri i atyre që kualifikohen për mësues është shumë i vogël, për të mos thënë se nuk kemi fare. Nga 500 e sa mësues, mund të themi se mbi 95 për qind e tyre janë mbi moshën 40 vjeç, pjesa më e madhe mbi 50, ndërkaq nuk janë të paktë ata në prag të pensionimit. Praktika po tregon se me ikjen e mësuesit në pension, pothuajse nuk po bëhet më zëvendësimi i tij.

 Duke u nisur nga kjo gjendje, para 6-vjetësh, institucionet e Republikës së Kosovës dhe ato të Shqipërisë, veçmas Ministria e Diasporës dhe ministritë e Arsimit, patën hartuar një **program për zhvillimin e mësimit plotësues në diasporë. Ky program u hartua**  pas një analize dhe pune serioze të specialistëve të këtyre ministrive dhe specialistëve të institucioneve shkencore, profesionale e shtetërore.

Duke qenë se aktiviteti i mësipërm do të realizohet në shtete të treta, jashtë Shqipërisë dhe Kosovës, është e nevojshme të punohet për arritjen e marrëveshjeve ndërshtetërore me shtetet ku zhvillohet mësimi i gjuhës shqipe dhe i kulturës shqiptare në diasporë dhe mërgatë, me qëllim të gjetjes së mbështetjes së nevojshme për realizimin e këtij procesi në terren. Për këtë arsye, propozohet që Qeveria e Republikës së Kosovës dhe ajo e Shqipërisë të punojnë paralelisht për arritjen e marrëveshjeve bilaterale me shtetet pritëse, ku vlerësohet se ekziston interesi i përbashkët për bashkorganizimin e mësimit plotësues. Pas arritjes së këtyre marrëveshjeve bilaterale, do të krijohej baza e nevojshme juridike, e cila do t`i hapte rrugë krijimit të parakushteve që do të mundësonin realizimin e programit të përbashkët për zhvillimin e mësimit plotësues në diasporë dhe mërgatë në bazë të marrëveshjes së nënshkruar ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Qeverisë së Republikës së Shqipërisë për mësimin e gjuhës shqipe dhe kulturës shqiptare, në mars të vitit 2017.

Deri tash, nga këto rekomandime që janë bërë, është nënshkruar Marrëveshja për organizimin e mësimit të përbashkët të gjuhës shqipe në diasporë, është hartuar dhe është miratuar Kurrikula (plan-programi) unike për mësimin plotësues në diasporë.

**Sqarim:**

1. Mesatarja e orëve që mbajnë mësuesit pa pagesë është 6 orë në javë ose 24 orë në muaj. Sipas këtij trendi, 300 mësues mbajnë rreth 1800 orë në javë dhe 7200 orë në muaj.

Prandaj, aktualisht, buxheti i nevojshëm është: 180,000.00 euro në muaj dhe 2,160.000 euro në vit (këto mjete janë të nevojshme vetëm për paga bazë dhe jo për shpenzime të tjera).

Mirëpo, sipas analizave tona, me fillimin e pagesave pritet që vitin e parë numri i nxënësve, grupeve dhe, rrjedhimisht, i orëve të rritet së paku 50 për qind, kurse brenda 3 vjetësh ky numër i mësuesve të këtë normë të plotë me 20 orë mësimi në javë ose 80 orë në muaj. Shuma e përgjithshme financiare për vitin 2023 parashikohet të jetë 7,200.000 euro (shtatë milionë e dyqind mijë euro) në vit.

1. Pagesa e mësuesve do të jetë vështirë të realizohet, nëse paraprakisht nuk arrihen marrëveshje ndërshtetërore me vendet pritëse (Kosova nuk e ka asnjë marrëveshje me asnjë vend). Njëkohësisht nuk do të jenë fare të lehta procedurat teknike dhe ato administrative. Prandaj, marrëveshjet bilaterale do të përcaktojnë modalitetet e financimit, kushteve hapësinore dhe mjeteve mësimore, sigurimeve, etj.

# Kapitulli 5: Komunikimi dhe konsultimi

Ky draft i Konceptdokumentit do t’i nënshtrohet konsultimit paraprak dhe publik, të parapara me Rregulloren 09/2011 të Punës së Qeverisë. Po ashtu, ai do të plasohet në platformën “online”.

Përveç konsultimeve të cekura më lart, planifikohen konsultime me publikun, përkatësisht me diasporën (atje ku planifikohet mësimi plotësues), takime me qytetarë dhe promovimi në medie.

Renditni palët kryesore të interesuara që janë identifikuar në figurën 4 nga kapitulli për përkufizimin e problemit. Renditni në tekst konkluzionet kryesore që pasuan nga aktivitetet e konsultimit. Renditni në tabelën më poshtë të gjitha aktivitetet e konsultimit që janë kryer. Bashkëngjitni shtojcat për aktivitetet e konsultimit dhe komunikimit, siç janë njoftimet për shtyp, raportet nga ngjarjet, etj. Nëse disa palë të interesuara nuk janë konsultuar, shpjegoni pse ka ndodhur kjo. Nëse palët e interesuara, shumë të rëndësishme, u ftuan të marrin pjesë në aktivitetet e konsultimit, por nuk morën pjesë, deklaroni kujt i është dërguar ftesa dhe nuk ka marrë pjesë. Gjithashtu, shpjegoni çfarë veprimesh të tjera janë ndërmarrë për të parë nëse palët e interesuara do të jenë në gjendje të përfshihen në aktivitetet e konsultimit.]

Figura 7: Përmbledhje e aktiviteteve të komunikimit dhe konsultimit të kryera për një konceptdokument

|  |
| --- |
| Procesi i konsultimit synon: * gjetjen e formave dhe mënyrave më të përshtatshme për organizimin e mësimit plotësues në diasporë ,si dhe ngritjen e cilësisë së tij;
* kur KD-ja dërgohet për konsultime publike, kolona për buxhet duhet të fshihet;
* kur KD-ja dërgohet për konsultime publike, titulli i kolonës “Afati indikativ” duhet të ndryshohet në “Afati kohor”.]
 |
| Qëllimi kryesor | Grupi i synuar | Aktiviteti | Komunikimi/njoftimi | Afati indikativ | Buxheti i nevojshëm | Personi përgjegjës |
| Takimi i hapur për të gjitha palët e interesuara  | Të gjitha palët e interesuara dhe të ndikuara nga ky konceptdokument | Takim publik  | Turqi, GreqiSkandinavi,Gjermani, Austri Zvicër, Angli, Belgjikë, Kroaci, Itali, Slloveni, Francë |  Mars;Prill;Maj2020 | Do të planifikohet sipas numrit te pjesëmarrësve dhe shpenzimet e shtetit pritës sipas ligjit në fuqi | Grupi i punës:profili profesional1Arsimor/didaktik2 Juridik3Ekonomik/financiar |
| Konsultimi publik me shkrim | Të gjitha palët e interesuara | Publikimi i konsultimit në portalin për konsultim publik | Konsultimi paraprak (i brendshëm) Konsultimi publik i përgjithshëm | TetorNëntor | Nuk ka kosto |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

# Kapitulli 6: Krahasimi i opsioneve

Tri janë opsionet që duhet të ndërmerren për avancimin e zhvillimit të mësimit plotësues në diasporë:

1. Opsioni i status-quos;
2. Opsioni për përmirësimin e zbatimit dhe ekzekutimit;
3. Opsioni për zgjidhjen e gjendjes (ndryshime ligjore dhe të politikave).

Opsioni i parë është vazhdimi i gjendjes aktuale dhe nuk parasheh përmirësim. Opsioni i dytë bën një zgjidhje të përkohshme dhe jo gjithëpërfshirëse deri në gjetjen e një zgjidhjeje të përhershme, ndërsa opsioni i tretë parasheh masa për gjetjen e një zgjidhjeje të përhershme. Duke marrë parasysh kontekstin ligjor dhe atë politik në Republikën e Kosovës, rekomandohet që si hap i parë të ndërmerret opsioni i tretë dhe, njëkohësisht, të fillojnë ndryshimet e nevojshme ligjore, në mënyrë që të zhvillohet mësimi plotësues në diasporë.

## Kapitulli 6.1: Planet e zbatimit për opsionet e ndryshme

Plani i zbatimit të opsionit 2:

Zbatimi i ligjeve ekzistuese do të përmirësonte pjesërisht zhvillimin e mësimit plotësues në diasporë, megjithatë, si rrjedhojë e pamundësisë së zbatimit të plotë të ligjeve për shkak të mungesës së vullnetit politik në rrafshin e buxhetit, në rrafshin e marrëveshjeve bilaterale, në rrafshin e organizimit të mësimit, etj.). Pra, me zbatimin e opsionit të dytë (2), pjesërisht do të mund të adresoheshin problemet e ndryshimit të vullnetit politik dhe institucional, si dhe organizimi i mësimit plotësues në diasporë, por nuk do të mund të përcaktohej ndarja e kompetencave dhe përgjegjësive institucionale, me ç’rast prapë do të hasnin në pengesa sa i takon arritjes së rezultateve të synuara për ruajtjen e identitetit gjuhësor e kulturor me organizimin e mësimit plotësues në diasporë.

Ligjet aktuale (Ligji për Arsimin Parauniversitar dhe Ligji për Diasporën dhe Mërgatën) kufizojnë mundësinë e konsolidimit të mësimit plotësues në diasporë, pasi nuk janë definuar qartë përgjegjësitë dhe kompetencat ndërmjet institucioneve përkatëse. Prandaj, zbatimi i rregullave ekzistuese do të mundësonte zgjidhje të pjesshme të problemeve, por nuk do të mjaftonte për konsolidimin e mësimit plotësues në diasporë.

Për shkak të mungesës së vullnetit politik, Projektrregullorja për Organizimin e Mësimit Plotësues në Diasporë, megjithëse është hartuar para disa vjetësh, nuk është miratuar në Qeveri.

Figura8: Plani i zbatimit për Opsionin 2

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Qëllimi ipolitikës | Përmirësimi i zbatimit të ligjeve për zhvillimin e mësimit plotësues në diasporë | Shifra e pritshme e kostos |
| Objektivi strategjik | Rritja e pjesëmarrjes së nxënësve në mësimin plotësues në diasporë |
|  | Outputi, aktivitetet, viti dhe organizata/departamenti përgjegjës |
| Objektivi strategjik 1Rritja e pjesëmarrjes së nxënësve në mësimin plotësues në diasporë | Outputi 1.Rritja e buxhetit për pagesën e mësuesve  |  |  |
|  | Viti 1 | Viti 2 | Viti 3 | Viti 4 | Viti 5 | Institucioni /departamenti përgjegjës |  |
| Aktiviteti 1.1.1  | X | X |  |  |  | MDISMASHTQEVERIAKUVENDI |  |
|
| Outputi 2.Lidhja e marrëveshjeve ndërkombëtare |  |  |
|  | Viti 1 | Viti 2 | Viti 3 | Viti 4 | Viti 5 | Institucioni /departamenti përgjegjës |  |
| Aktiviteti 1 .2.1 koordinimi nder-institucional  | X | X | x |  |  | MDISMPJAmbasadatMASHT |  |

Tri komponentet kryesore për zhvillimin me sukses të mësimit plotësues në diasporë janë: ndryshimet dhe harmonizimet ligjore, buxheti për pagat e mësuesve dhe lidhja e marrëveshjeve ndërshtetërore me vendet ku do zhvillohet mësimi plotësues.

Plani i zbatimit të opsionit 3:

Opsioni 3 parashikon zgjidhje për riorganizimin e mësimit plotësues në diasporë, duke u bazuar në ndryshime ligjore dhe ndryshim të politikave. Në kuptim të zgjidhjeve ligjore për ndarjen e kompetencave dhe përgjegjësive parashihet ndryshimi i Ligjit për Arsimin Parauniversitar dhe harmonizimi i akteve të tjera me këtë ligj. Sa i përket ndryshimit të politikave, parashihet ndarja e mjeteve buxhetore për pagesën e mësimdhënësve dhe shpenzimeve të tjera shtesë, pastaj rritja e cilësisë dhe numrit të orëve, si dhe lidhja e marrëveshjeve ndërshtetërore. Prandaj, ky opsion konsiderohet më i favorshmi dhe më efikasi për riorganizimin e mësimit plotësues, shtimin e numrit të nxënësve dhe për ngritjen e cilësisë së mësimit plotësues në diasporë.

Ndryshimet përfshijnë këto segmente:

1. Ligji nr. 04/L-032 për Arsimin Parauniversitar në Republikën e Kosovës, (neni 48) duhet ta ridefinojë rolin e institucioneve përkatëse në organizimin e mësimit plotësues;
2. Përshtatja e ligjeve (Ligji për Diasporën, i cili është në proces të miratimit në kuvend, përfshin këto ndryshime të reja) dhe akteve të tjera nënligjore (U.A për shkollat e mësimit plotësues të gjuhës amtare në diasporë), në harmoni me Ligjin për Arsimin Parauniversitar, me ndryshimet e përfshira;

 (Rregullativa e re ligjore duhet të harmonizohet me bazën kurrikulare: Korniza Kurrikulare e Arsimit Parauniversitar të Kosovës, Kurrikula e mësimit të gjuhës dhe kulturës shqiptare në diasporë 2018)

Mëtohet që ndryshimet të reflektojnë në:

• financim të mësimit plotësues në diasporë (shteti i Kosovës si punëdhënës);

• marrëveshje ndërshtetërore me vendet ku mbahet mësimi plotësues;

• cilësi të mësimdhënies dhe kompetenca profesionale të mësuesve;

 • zbatim të formave multimediale të mësimit plotësues.

Figura 8: Plani i zbatimit për opsionin 3 – e kryn ZKM

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Qëllimi iPolitikës | Zhvillimi i mësimit plotësues në diasporë | Shifra e pritshme e kostos |
| Objektivi strategjik | Gjithëpërfshirja e subjekteve për zhvillimin e mësimit plotësues në diasporë; |
|  | Outputi, aktivitetet, viti dhe organizata/departamenti përgjegjës |
| Objektivi strategjikGjithëpërfshirja e subjekteve për zhvillimin e mësimit plotësues në diasporë; | Outputi 75,000 nxënës të përfshirë në mësimin plotësues |  |  |
|  | Viti 1 | Viti 2 | Viti 3 | Viti 4 | Viti 5 | Institucioni /departamenti përgjegjës |  |
| Aktiviteti 1. Hartimi i plotësim ndryshim i Ligjit të Arsimit Parauniversitar; | X |  |  |  |  | MDISMASHTQEVERIAKUVENDI |  |
| 2 **Hartimi i akteve juridike për mësimin plotësues.****Ligji parauniversitar; Ligji për Diasporën;Rregullorja për organizimin e procesit arsimor, përzgjedhja e arsimatrëve në vendet ku do të organizohet mësim plotësues (sipas narrayivit)** |  | X |  |  |  | MDISMASHTQEVERIAKUVENDI |  |
| Aktiviteti 3Marrëveshja ndërshtetërore në vendet ku zhvillohet mësimi plotësues në gjuhën amtare. |  | X | X |  |  | MDISMASHTMPJQEVERIAKUVENDI |  |
|  | Aktiviteti4 Rekrutimi i xx mësimdhënësve | X | X | X |  |  | MDISQEVERIAMFKUVENDI |  |

## Kapitulli 6.2: Tabela e krahasimit me të tri opsionet

Opsioni i parë ose staus-quoja - ky opsion nuk parashikon ndryshime në politika dhe në legjislacionin aktual, prandaj nuk është konsideruar si zgjidhje adekuate për adresimin e problemit që ka të bëjë me zvogëlimin e numrit të nxënësve në mësimin plotësues të diasporës. Opsioni i dytë - ndryshimi i gjendjes aktuale përmes përmirësimit të zbatimit dhe ekzekutimit - adreson problemin pjesërisht, përmes rritjes së vullnetit politik, duke ofruar buxhet shtesë, koordinim institucional dhe lidhje të marrëveshjeve ndërshtetërore. Megjithatë, ky opsion nuk ofron ndryshime ligjore për sqarimin e kompetencave dhe përgjegjësive të institucioneve lidhur me adresimin e problemit të uljes së numrit të nxënësve në mësimin plotësues në diasporë. Ndërkaq, opsioni i tretë (3) - ndryshimet ligjore dhe të politikave - adreson të gjitha problemet për riorganizim të mësimit plotësues në diasporë. Këto ndryshime përfshijnë ndryshimin e Ligjit për Arsimin Parauniversitar dhe harmonizimin e akteve të tjera që rregullojnë këtë fushë, lidhjen e marrëveshjeve ndërshtetërore, sigurimin e buxhetit të mjaftueshëm për paga të mësimdhënësve të mësimit plotësues dhe shtimin e orëve mësimore, por edhe të mësuesve të kualifikuar.

Figura 9: Krahasimi i opsioneve – e kryn ZKM

|  |
| --- |
| **Mjeti i krahasimit:**  |
| **Ndikimet relevante pozitive** | Opsioni 1: Asnjë ndryshim | Opsioni 2: Përmirësimi i zbatimit dhe ekzekutimit | Opsioni 3: Ndryshimet ligjore dhe të politikave |
|  | Nuk ka | Ky opsion ofron zgjidhje të përkohshme dhe jo gjithëpërfshirëse | Rishikim i kornizës aktuale ligjorë dhe të politikave aktuale që lidhen me mësimin plotësues në diasporë, sjellë ritjen e cilsis të mësimit plotësues dhe rritjen e pjesmarrjes së nxënësve në mësimin plotësues. |
| **Ndikimet relevante negative** | zvogëlim i madh i numrit të nxënësve në mësimin plotësues në diasporë dhe shkëputja kulturore me atdheun |
| **Kostot relevante** |  |
| **Vlerësimi i**  |  Viti 1 |  Viti 2 | Viti 3 | Viti 4 |
| **ndikimit të pritshëm buxhetor** |  2,160.000 |  3,240.000 | 4,320.000 |  7,200.000 |
| **Përfundimi**  |  |

# Kapitulli 7: Konkluzionet dhe hapat e ardhshëm

Sipas analizave të bëra në këtë konceptdokument, i vetmi opsion që garanton adresimin e problemeve të identifikuara në fushën e mësimit plotësues në diasporë është rishikimi i kornizës aktuale ligjore dhe i politikave aktuale që ndërlidhen me mësimin plotësues në diasporë. Shkaqet që kanë identifikuar problemin kryesor janë: zvogëlimi i numrit të nxënësve dhe ulja e cilësisë së mësimit, mospërfshirja e të gjitha subjekteve dhe institucionalizimi minimal i këtij procesi. Me miratimin e opsionit të tretë do të arrihet gjithëpërfshirja e subjekteve për zhvillimin e mësimit plotësues në diasporë, institucionalizimi i plotë i mësimit plotësues në diasporë dhe rritja e cilësisë së mësimit plotësues në diasporë.

Prandaj, Ministria e Diasporës dhe Investimeve Strategjike, si sponzorizuese e këtij konceptdokumentit, i rekomandon Qeverisë së Republikës së Kosovës ta miratojë opsionin e tretë, i cili përfshin ndryshimet ligjore dhe të politikave. Ky rekomandim bazohet në faktin se ky opsion ofron zgjidhjen adekuate të problemit dhe sjell përfitime si për bashkatdhetarët tanë në diasporë, ashtu edhe për Kosovën.

Figura 10: Plani i zbatimit të opsionit të preferuar (shih figurën 9)

|  |  |
| --- | --- |
| Veprimi | Afati kohor |
| 1. Rishikim i kornizës aktuale ligjore – plotësimndryshimi i Ligjit për Arsimin Parauniversitar. | 2020 |
| 2. Hartimi dhe harmonizimi i akteve të tjera ligjore dhe nënligjore për organizimin e mësimit plotësues; miratimi i Projektligjit për Diasporën dhe hartimi i rregullores për organizimin e procesit mësimor, përzgjedhja e arsimtarëve në vendet ku jeton dhe vepron diaspora. | 2020-2021 |
| 3. Marrëveshja ndërshtetërore me vendet ku zhvillohet mësimi plotësues në gjuhën amtare. | 2020 - 2025 |
| 4 Rekrutimi dhe licencimi i mësuesve | 2020 - 2023 |

## Kapitulli 7.1: Dispozitat për monitorimin dhe vlerësimin

Plani i veprimit për zbatimin e opsionit të rekomanduar të këtij konceptdokumenti do të reflektohet në planin e punës të Ministrisë së Diasporës dhe Investimeve Strategjike, të MASHT-it dhe të të gjitha institucioneve që, në mënyrë direkte apo indirekte, janë të lidhura me zbatimin e opsionit të rekomanduar (3), i cili ndërlidhet me zhvillimin e mësimit plotësues në diasporë. Zbatimi i planit të veprimit do të monitorohet nga MDIS-i. Ky aktivitet do të koordinohet me MASHT-in, MPJ-në dhe me mekanizmat e tjerë relevantë.

# Shtojca 1: Forma e vlerësimit për ndikimin ekonomik

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Kategoria e ndikimeve ekonomike** | **Ndikimi kryesor** | **A pritet të ndodhë ky ndikim?** | **Numri i organizatave, kompanive dhe/ose individëve të prekur** | **Përfitimi i pritshëm ose kostoja e ndikimit** | **Niveli i preferuar i analizës** |
| **Po** | **Jo** | **I lartë/i ulët** | **I lartë/i ulët** |  |
| Vendet e punës[[1]](#footnote-1) | A do të rritet numri aktual i vendeve të punës? | x |  | i ulët | i ulët | Propozimpolitika do të ndikojë në gjenerimin e vendeve të reja të punës, niveli i ndikimit do të jetë i ulët |
| A do të zvogëlohet numri aktual i vendeve të punës? |  | X |  |  |  |
| A do të ndikojë në nivelin e pagesës? |  | X |  |  |  |
| A do të ndikojë në lehtësimin e gjetjes së një vendi të punës? | X |  | I ulët |  |  |
| Bërja e biznesit | A do të ndikojë në qasjen në financa për biznes?  |  | X |  |  |  |
| A do të largohen nga tregu produkte të caktuara? |  | X |  |  |  |
| A do të lejohen në treg produkte të caktuara? |  | X |  |  |  |
| A do të detyrohen bizneset të mbyllen? |  | X |  |  |  |
| A do të krijohen biznese të reja? |  | X |  |  |  |
| Ngarkesa administrative | A do të detyrohen bizneset t’i përmbushin detyrimet e dhënies së informatave të reja?  |  | X |  |  |  |
| A janë thjeshtuar detyrimet e dhënies së informatave për bizneset? |  | X |  |  |  |
| Tregtia | A pritet të ndryshojnë flukset aktuale të importit?  | X |  | I ulët |  |  |
| A pritet të ndryshojnë flukset aktuale të eksportit? | X |  | I ulët |  |  |
| Transporti | A do të ketë efekt në mënyrën e transportit të pasagjerëve dhe/ose mallrave?  |  | X |  |  |  |
| A do të ketë ndonjë ndryshim në kohën e nevojshme për të transportuar pasagjerë dhe/ose mallra? |  | X |  |  |  |
| Investimet | A pritet që kompanitë të investojnë në veprimtari të reja? | X |  |  |  |  |
| A pritet që kompanitë t'i anulojnë ose t’i shtyjnë për më vonë investimet? |  | X |  |  |  |
| A do të rriten investimet nga diaspora?  | X |  | i ulët | i ulët | Rritja e ndërgjegjes kulturore rrit edhe investimet nga diaspora në të ardhmen. |
| A do të zvogëlohen investimet nga diaspora? |  | X |  |  |  |
| A do të rriten investimet e huaja direkte? | X |  | i ulët | i ulët | investimet nga diaspora mund të bëhen edhe në bashkpunim me investues të huaj. |
| A do të zvogëlohen investimet e huaja direkte? |  | X |  |  |  |
| Konkurrueshmëria | A do të rritet çmimi i biznesit të produkteve, siç është energjia elektrike?  |  | X |  |  |  |
| A do të ulet çmimi i inputeve të bizneseve, siç është energjia elektrike? |  | X |  |  |  |
| A ka gjasa që të promovohen inovacioni dhe hulumtimi? | X |  |  |  |  |
| A ka gjasa që inovacioni dhe hulumtimi të pengohen? |  | X |  |  |  |
| Ndikimi në NVM | A janë kompanitë e prekura kryesisht NVM? | X |  |  |  |  |
| Çmimet dhe konkurrenca | A do të rritet numri i mallrave dhe shërbimeve në dispozicion për biznesin apo konsumatorët?  | X |  |  |  |  |
| A do të zvogëlohet numri i mallrave dhe shërbimeve në dispozicion për biznesin apo konsumatorët? |  | X |  |  |  |
| A do të rriten çmimet e mallrave dhe shërbimeve ekzistuese? |  | X |  |  |  |
| A do të ulen çmimet e mallrave dhe shërbimeve ekzistuese? |  | X |  |  |  |
| Ndikimet ekonomike rajonale | A do të ndikohet ndonjë sektor i veçantë i biznesit? | X |  |  |  | Sektori i turizmit |
| A është ky sektor i koncentruar në një rajon të caktuar? |  | X |  |  |  |
| Zhvillimi i përgjithshëm ekonomik | A do të ndikohet rritja e ardhshme ekonomike?  | X |  | i ulët | i ulët | Me rritjen e investimeve nga Diaspora pritet rritje ekonomike |
| A mund të ketë ndonjë efekt në normën e inflacionit? |  | X |  |  |  |

# Shtojca 2: Forma e vlerësimit për ndikimet shoqërore

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Kategoria e ndikimeve shoqërore** | **Ndikimi kryesor** | **A pritet të ndodhë ky ndikim?** | **Numri i organizatave, kompanive dhe/ose individëve të prekur** | **Përfitimi i pritshëm ose kostoja e ndikimit** | **Niveli i preferuar i analizës** |
| **Po** | **Jo** | **I lartë/i ulët** | **I lartë/i ulët** |  |
| Vendet e punës [[2]](#footnote-2) | A do të rritet numri aktual i vendeve të punës? | X |  | i ulët | **i ulët** | Propozimpolitika do të ndikojë në gjenerimin e vendeve të reja të punës, niveli i ndikimit do të jetë i ulët |
| A do të zvogëlohet numri aktual i vendeve të punës? |  | X |  |  |  |
| A ndikohen vendet e punës në një sektor të caktuar të biznesit? | X |  |  |  |  |
| A do të ketë ndonjë ndikim në nivelin e pagesës? |  | X |  |  |  |
| A do të ketë ndikim në lehtësimin e gjetjes së një vendi të punës? | X |  |  |  |  |
| Ndikimet shoqërore rajonale | A janë ndikimet shoqërore të përqendruara në një rajon apo qytete të veçanta? |  | X |  |  |  |
| Kushtet e punës | A ndikohen të drejtat e punëtorëve? |  | X |  |  |  |
| A parashihen apo shfuqizohen standardet për punën në kushte të rrezikshme? |  | X |  |  |  |
| A do të ketë ndikim mbi mënyrën e zhvillimit të dialogut social ndërmjet punonjësve dhe punëdhënësve? |  | X |  |  |  |
| Përfshirja sociale | A do të ketë ndikim mbi varfërinë? | X |  |  |  |  |
| A ndikohet qasja në skemat e mbrojtjes sociale? | X |  |  |  |  |
| A do të ndryshojë çmimi i mallrave dhe shërbimeve themelore? |  | X |  |  |  |
| A do të ketë ndikim në financimin apo organizimin e skemave të mbrojtjes sociale? |  | X |  |  |  |
| Arsimi | A do të ketë ndikim në arsimin fillor? | X |  | I lartë | I lartë | Komunikim hiper- medial dhe forma të tjera të lidhjeve dhe kontakteve |
| A do të ketë ndikim në arsimin e mesëm? | X |  | i lartë | i lartë | Komunikim hiper- medial dhe forma të tjera të lidhjeve dhe kontakteve |
| A do të ketë ndikim në arsimin e lartë? | X |  | **I lartë** | I lartë | Rritet numri i studentëve nga diaspora dhe bashkëpunimi i ndërsjellë |
| A do të ketë ndikim në aftësimin profesional? | X |  | I lartë | I lartë | Rritja e interesimit të diasporës për forma të ndryshme të lidhjes më atdheun. |
| A do të ketë ndikim në arsimimin e punëtorëve dhe të mësuarit gjatë gjithë jetës? | X |  | i ulët | i ulët | Ngitje profesionale të mësimdhënësve, ngritje të vazhdueshme profesionale dhe rritje e shkathtësive komunikuese dhe profesionale |
| A do të ketë ndikim në organizimin apo strukturën e sistemit arsimor? | X |  | I lartë | I lartë | Do të ndikim në organizimin e sistemit arsimor, sidomos në shkëmbimin e përvojave, trajnimeve të ndërsjella. |
| A do të ketë ndikim në lirinë akademike dhe vetëqeverisjen? | X |  | I lartë | I lartë | Do të shkëmbehen përvojat, bashkëpunim shkencor, akademik |
| Kultura | A ndikon opsioni në diversitetin kulturor? | X |  | I lartë | I lartë | Kultura jonë bëhet pjesë e komunikimit ndërkulturor |
| A ndikon opsioni në financimin e organizatave kulturore?  | X |  |  |  |  |
| A ndikon opsioni në mundësitë për personat që të përfitojnë nga aktivitetet kulturore ose të marrin pjesë në to?  | X |  | I lartë  | I lartë | Njohja me kulturën rrit pjesëmarrjen aktive në aktivitete kulturore |
| A ndikon opsioni në ruajtjen e trashëgimisë kulturore?  | X |  | I lartë  | I lartë | Njohja e gjuhës amtare është faktor esencial që ndikon në ruajtjen e trashëgimisë kulturore në tërësi. |
| Qeverisja | A ndikon opsioni në aftësitë e qytetarëve të marrin pjesë në procesin demokratik? | X |  | I lartë  | I lartë | Rritja e interesimit për njohjen dhe pjesëmarrjen në procesin demokratik |
| A trajtohet çdo person në mënyrë të barabartë? | X |  | I lartë  | I lartë  | Në pajtim me legjislacionin në fuqi dhe konventat ndërkombëtare në këtë fushë. |
| A do të informohet më mirë publiku në lidhje me çështje të caktuara? | X |  | I latrë  | I lartë | Zgjerimi i njohurive te nxënësit dhe bartja tek të tjerët. |
| A ndikon opsioni në mënyrën se si funksionojnë partitë politike? | X |  |   |  |  |
| A do të ketë ndonjë ndikim në shoqërinë civile? | X |  | I lartë  | I lartë  | Shkëmbimi i përvojave për shoqërinë civile |
| Shëndeti dhe siguria publike[[3]](#footnote-3) | A do të ketë ndonjë ndikim në jetën e njerëzve, siç është jetëgjatësia apo shkalla e vdekshmërisë? | X |  | i ulët | i ulët | Vetërealizimi kulturor nënkupton jetëgjatësi |
| A do të ketë ndikim në cilësinë e ushqimit? | X |  | i ulët | i ulët | Pasuron dhe zhvillon kulturën kulinarike |
| A do të rritet apo zvogëlohet rreziku shëndetësor për shkak të substancave të dëmshme?  |  | X |  |  |  |
| A do të ketë efekte shëndetësore për shkak të ndryshimeve në nivelet e zhurmës apo cilësinë e ajrit, ujit dhe/ose tokës? |  | X |  |  |  |
| A do të ketë efekte shëndetësore për shkak të ndryshimeve në përdorimin e energjisë? |  | X |  |  |  |
| A do të ketë efekte shëndetësore për shkak të ndryshimeve në deponimin e mbeturinave? |  | X |  |  |  |
| A do të ketë ndikim në mënyrën e jetesës së njerëzve, siç janë nivelet e interesimit për sport, ndryshimet në ushqyeshmëri, ose ndryshimet në përdorimin e duhanit ose alkoolit? | X |  | i ulët | i ulët | Rritja e interesimit për sport, njohurit për kulinarinë, si dhe efektet e përdorimit të duhanit dhe alkoolit. |
| A ka grupe të veçanta që përballen me rreziqe shumë më të larta se të tjerat (të përcaktuar sipas faktorëve, të tillë si mosha, gjinia, aftësia e kufizuar, grup shoqëror apo rajoni)?  |  | X |  |  |  |
| Krimi dhe siguria | A ndikohen gjasat që të kapen kriminelët? |  | X |  |  |  |
| A ndikohet fitimi i mundshëm nga krimi? |  | X |  |  |  |
| A ndikon në nivelet e korrupsionit? |  | X |  |  |  |
| A ndikohet kapaciteti i zbatimit të ligjit? |  | X |  |  |  |
| A ka ndonjë efekt në të drejtat dhe sigurinë e viktimave të krimit? |  | X |  |  |  |

# Shtojca 3: Forma e vlerësimit për ndikimet mjedisore

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Kategoria e ndikimeve mjedisore** | **Ndikimi kryesor** | **A pritet të ndodhë ky ndikim?** | **Numri i organizatave, kompanive dhe/ose individëve të prekur** | **Përfitimi i pritshëm ose kostoja e ndikimit** | **Niveli i preferuar i analizës** |
| **Po** | **Jo** | **I lartë/i ulët** | **I lartë/i ulët** |  |
| Klima dhe mjedisi i qëndrueshëm | A do të ketë ndikim në emetimin e gazrave serë (dioksid karboni, metani etj.)?  |  | X |  |  |  |
| A do të ndikohet konsumi i karburanteve? |  | X |  |  |  |
| A do të ndryshojë shumëllojshmëria e burimeve që përdoren për prodhimin e energjisë? |  | X |  |  |  |
| A do të ketë ndonjë ndryshim në çmim për produktet miqësore ndaj mjedisit? |  | X |  |  |  |
| A do të bëhen më pak ndotëse disa aktivitete të caktuara? |  | X |  |  |  |
| Cilësia e ajrit | A do të ketë ndikim në emetimin e ndotësve të ajrit? |  | X |  |  |  |
| Cilësia e ujit | A ndikon opsioni në cilësinë e ujërave të ëmbla? |  | X |  |  |  |
| A ndikon opsioni në cilësinë e ujërave nëntokësore? |  | X |  |  |  |
| A ndikon opsioni në burimet e ujit të pijshëm? |  | X |  |  |  |
| Cilësia e tokës dhe shfrytëzimi i saj | A do të ketë ndikim në cilësinë e tokës (në lidhje me acidifikimin, ndotjen, përdorimin e pesticideve apo herbicideve)? |  | X |  |  |  |
| A do të ketë ndikim në erozionin e tokës? |  | X |  |  |  |
| A do të humbet tokë (përmes ndërtimit, etj.)? |  | X |  |  |  |
| A do të fitohet tokë (përmes dekontaminimit, etj.)? |  | X |  |  |  |
| A do të ketë ndonjë ndryshim në shfrytëzimin e tokës (p.sh. nga shfrytëzimi pyjor në shfrytëzim bujqësor apo urban)? |  | X |  |  |  |
| Mbeturinat dhe riciklimi | A do të ndryshojë sasia e mbeturinave të gjeneruara? |  | X |  |  |  |
| A do të ndryshojnë mënyrat në të cilat trajtohen mbeturinat? |  | X |  |  |  |
| A do të ketë ndikim në mundësitë për riciklimin e mbeturinave? |  | X |  |  |  |
| Përdorimi i burimeve | A ndikon opsioni në përdorimin e burimeve të ripërtërira (rezervave të peshkut, hidrocentraleve, energjisë diellore etj.)? |  | X |  |  |  |
| A ndikon opsioni në përdorimin e burimeve, të cilat nuk janë të ripërtërira (ujërat nëntokësore, mineralet, qymyri etj.)? |  | X |  |  |  |
| Shkalla e rreziqeve mjedisore | A do të ketë ndonjë efekt në gjasat për rreziqe, të tilla, si zjarret, shpërthimet apo aksidentet? |  | X |  |  |  |
| A do të ndikojë në gatishmërinë në rast të fatkeqësive natyrore? |  | X |  |  |  |
| A ndikohet mbrojtja e shoqërisë nga fatkeqësitë natyrore? |  | X |  |  |  |
| Biodiversiteti, flora dhe fauna | A do të ketë ndikim në speciet e mbrojtura apo të rrezikuara apo në zonat ku ato jetojnë? |  | X |  |  |  |
| A do të preket madhësia apo lidhjet midis zonave të natyrës? |  | X |  |  |  |
| A do të ketë ndonjë efekt në numrin e specieve në një zonë të caktuar? |  | X |  |  |  |
| Mirëqenia e kafshëve | A do të ndikohet trajtimi i kafshëve? |  | X |  |  |  |
| A do të ndikohet shëndeti i kafshëve? |  | X |  |  |  |
| A do të ndikohet cilësia dhe siguria e ushqimit të kafshëve? |  | X |  |  |  |

# Shtojca 4: Forma e vlerësimit për ndikimin e të drejtave themelore

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Kategoria e ndikimit në të drejtat themelore** | **Ndikimi kryesor** | **A pritet të ndodhë ky ndikim?** | **Numri i organizatave, kompanive dhe/ose individëve të prekur** | **Përfitimi i pritshëm ose kostoja e ndikimit** | **Niveli i preferuar i analizës** |
| **Po** | **Jo** | **I lartë/i ulët** | **I lartë/i ulët** |  |
| Dinjiteti | A ndikon opsioni në dinjitetin e njerëzve, në të drejtën e tyre për jetë apo në integritetin e një personi? | X |  | I lartë | I lartë | Gjuha dhe kultura kombëtare sigurojnë jetë të dinjitetshme. |
| Liria | A ndikon opsioni në të drejtën e lirisë së individëve? | X |  | I lartë | I lartë | Zhvillon personalitetin e individit |
| A ndikon opsioni në të drejtën e një personi për privatësi? |  |  |  |  |  |
| A ndikon opsioni në të drejtën për t’u martuar apo për të krijuar familje? |  |  |  |  |  |
| A ndikon opsioni në mbrojtjen ligjore, ekonomike ose shoqërore të individëve apo familjes? |  |  |  |  |  |
| A ndikon opsioni në lirinë e mendimit, ndërgjegjes apo fesë?  | X |  |  |  |  Mësimi i gjuhës amtare ndikon në lirinë e mendimit dhe promovimin e tolerancës fetare.  |
| A ndikon opsioni në lirinë e shprehjes?  | X |  | I lartë | I lartë | Zhvillon personalitetin e individit |
| A ndikon opsioni në lirinë e tubimit ose asociimit? | X |  | I lartë | I lartë |  Mundëson njohje të reja, krijimin e lidhjeve dhe asociacioneve të ndryshme |
| Të dhënat personale | A përfshin opsioni përpunimin e të dhënave personale? |  | X |  |  |  |
| A janë të drejtat e individit për qasje, korrigjim dhe kundërshtim të garantuara? |  | X |  |  |  |
| A është e qartë dhe e mbrojtur mirë mënyra në të cilën përpunohen të dhënat personale? |  | X |  |  |  |
| Azili | A ndikon ky opsion në të drejtën për azil? |  | X |  |  |  |
| Të drejtat pronësore | A do të ndikohen të drejtat e pronësisë? |  | X |  |  |  |
| A ndikon opsioni në lirinë për të bërë biznes? |  | X |  |  |  |
| Trajtimi i barabartë [[4]](#footnote-4) | A e mbron opsioni parimin e barazisë para ligjit?  |  | X |  |  |  |
|  | A ka gjasa që grupe të caktuara do të dëmtohen në mënyrë direkte apo indirekte nga diskriminimi (p.sh. ndonjë diskriminim në bazë gjinore, racore, ngjyre, etnie, opinioni politik ose tjetër, moshe ose orientimi seksual)?  |  | X |  |  |  |
|  | A ndikon opsioni në të drejtat e personave me aftësi të kufizuara? |  | X |  |  |  |
| Të drejtat e fëmijëve | A ndikon opsioni në të drejtat e fëmijëve? | X |  | I lartë | I lartë | E drejta për mësim të gjuhës dhe kulturës amtare  |
| Administrimi i mirë | A do të bëhen procedurat administrative më të komplikuara? |  | X |  |  |  |
|  | A ndikohet mënyra në të cilën administrata merr vendime (transparenca, afati procedural, e drejta për qasje në një dosje, etj.)?  |  | X |  |  |  |
|  | Për të drejtën penale dhe ndëshkimet e parashikuara: a ndikohen të drejtat e të paditurit? |  | X |  |  |  |
|  | A ndikohet qasja në drejtësi? |  | X |  |  |  |

1. Kur ndikon në vendet e punës, gjithashtu do të ketë edhe ndikime shoqërore. [↑](#footnote-ref-1)
2. Kur ndikon në vendet e punës, gjithashtu do të ketë edhe ndikime ekonomike. [↑](#footnote-ref-2)
3. Kur ka ndikim në shëndet publik dhe siguri, atëherë rregullisht ka ndikime mjedisore. [↑](#footnote-ref-3)
4. Barazia gjinore trajtohet në *Vlerësimin e Ndikimit Gjinor* [↑](#footnote-ref-4)